



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

PL

Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność dla następującego produktu:

Nazwa handlowa: SVEN

Identyfikator wyrobu: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Producent

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

oświadcza, że wyżej wymieniony wkład kominkowy przeznaczony do spalania drewna liściastego i wykorzystywany do ogrzewania pomieszczeń przez promieniowanie i konwekcję jest zgodny z postanowieniami normy

PN-EN 16510-2-6:2023-06 Mieszkaniowe urządzenia spalające paliwo stałe -- Część 2-6: Ogrzewacze pokojowe, urządzenia zabudowane i kuchenki z mechanicznym podawaniem pelletu drzewnego

oraz z następującymi dyrektywami europejskimi

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/1186 z dnia 24 kwietnia 2015 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe

Badanie wkładu kominkowego zgodnie z wymaganiami normy przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Który sporządził sprawozdanie z badań o numerze:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Potwierdza to znak CE umieszczony na urządzeniu. Odpowiedzialność za deklarację zgodności ponosi wyłącznie producent.

Kratki.pl Marek Bal

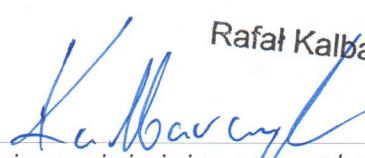
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Miejsce i data

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk


Podpisane w imieniu i na rzecz producenta przez
Dyrektora Produkcji Rafała Kalbarczyka



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

EN

EU Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under our sole responsibility for the following product:

Trade name: SVEN
Product identification: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1
Manufacturer

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

declares that aforementioned fireplace insert designed for burning hardwood and used for space heating by radiation and convection complies with the provisions of the standard

EN 16510-2-6:2023-06 Residential solid fuel burning appliances -- Part 2-6: Room heaters, built-in appliances and cookers with mechanical feed of wood pellets

and with the following European directives

Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 of 24 April 2015 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of local space heaters

Commission Regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel local space heaters

Testing of the fireplace insert in accordance with the requirements of the standard carried out by a notified body:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Who created research report under number:

1015-CPR- 30-16711/TZ

This is confirmed by the CE mark affixed to the appliance. This declaration of conformity is the sole responsibility of the manufacturer.

Dyrektor

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024
Place and date

Rafał Kalbarczyk

Signed for and on behalf of the manufacturer by
Production Director Rafał Kalbarczyk



Kratki.pl Marek Bał
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

DE

EU-Konformitätserklärung

Diese Konformitätserklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung für das folgende Produkt ausgestellt:

Handelsname: SVEN

Produktbezeichnung: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Hersteller

Kratki.pl Marek Bał
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

erklärt, dass der oben genannte Kamineinsatz, der für die Verbrennung von Hartholz ausgelegt ist und für die Raumheizung durch Strahlung und Konvektion verwendet wird, den Bestimmungen der Norm entspricht

EN 16510-2-6:2023-06 Festbrennstoffgeräte für den Hausgebrauch -- Teil 2-6: Raumheizgeräte, Einbaugeräte und Herde mit mechanischer Zuführung von Holzpellets

und mit den folgenden europäischen Richtlinien

Delegierte Verordnung (EU) 2015/1186 der Kommission vom 24. April 2015 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Energieetikettierung für Raumheizgeräte

Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 24. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumheizgeräten für feste Brennstoffe

Prüfung des Kamineinsatzes gemäß den Anforderungen der Norm durch eine notifizierte Stelle:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Der Forschungsbericht wurde unter der Nummer:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Dies wird durch das auf dem Gerät angebrachte CE-Zeichen bestätigt.

Diese Konformitätserklärung liegt in der alleinigen Verantwortung des Herstellers.

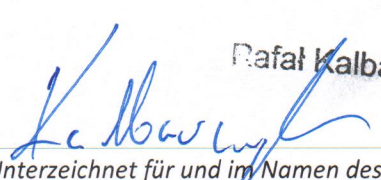
Kratki.pl Marek Bał
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Ort und Datum

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk


Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers
von Produktionsdirektor Rafał Kalbarczyk



Kratki.pl Marek Bał
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

FR

Déclaration de conformité de l'UE

Cette déclaration de conformité est délivrée sous notre seule responsabilité pour le produit suivant :

Nom commercial : SVEN
Identification du produit : SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1
Fabricant

Kratki.pl Marek Bał
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

déclare que l'insert de cheminée susmentionné, conçu pour brûler du bois dur et utilisé pour le chauffage de locaux par rayonnement et convection, est conforme aux dispositions de la norme

**EN 16510-2-6:2023-06 Appareils à combustibles solides pour usage résidentiel -- Partie 2-6 :
Appareils de chauffage, appareils encastrables et cuisinières à alimentation mécanique en granulés
de bois**

et aux directives européennes suivantes

**Règlement délégué (UE) 2015/1186 de la Commission du 24 avril 2015 complétant la directive
2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des
dispositifs de chauffage locaux.**

**Règlement (UE) 2015/1185 de la Commission du 24 avril 2015 portant application de la directive
2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences
d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage locaux à combustible solide.**

Essai de l'insert de cheminée conformément aux exigences de la norme, effectué par un organisme notifié:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Qui a créé le rapport de recherche sous le numéro:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Cette conformité est confirmée par le marquage CE apposé sur l'appareil. Cette déclaration de conformité relève de la seule responsabilité du fabricant.

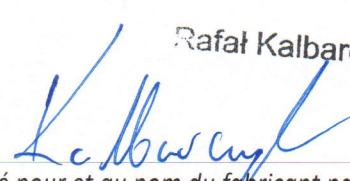
Dyrektor

Kratki.pl Marek Bał
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Lieu et date

Rafał Kalbarczyk


Signé pour et au nom du fabricant par Rafał
Kalbarczyk, directeur de la production.



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

IT

Dichiarazione di conformità UE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità per il seguente prodotto:

Nome commerciale: SVEN

Identificazione del prodotto: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Produttore

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

dichiara che il suddetto inserto per caminetto progettato per la combustione di legno duro e utilizzato per il riscaldamento di ambienti per irraggiamento e convezione è conforme alle disposizioni dello standard

EN 16510-2-6:2023-06 Apparecchi a combustibile solido per uso residenziale -- Parte 2-6: Stufe per ambienti, apparecchi da incasso e cucine con alimentazione meccanica di pellet di legno

e con le seguenti direttive europee

Regolamento delegato (UE) 2015/1186 della Commissione, del 24 aprile 2015, che integra la direttiva 2010/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli apparecchi di riscaldamento per ambienti locali

Regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione, del 24 aprile 2015, recante misure di esecuzione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi di riscaldamento d'ambiente locali a

Test dell'inserto per caminetto in conformità ai requisiti della norma, eseguiti da un organismo notificato:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Chi ha creato il rapporto di ricerca sotto il numero:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Ciò è confermato dal marchio CE apposto sull'apparecchio. Questa dichiarazione di conformità è di esclusiva responsabilità del produttore.

Kratki.pl Marek Bal

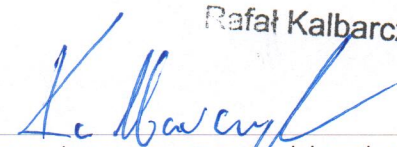
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Luogo e data

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk


*Firmato in nome e per conto del produttore dal
Direttore di produzione Rafał Kalbarczyk*

EU prohlášení o shodě

Toto prohlášení o shodě se vydává na naši výhradní odpovědnost pro následující výrobek:

Obchodní název: SVEN

Identifikace výrobku: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Výrobce

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

prohlašuje, že výše uvedená krbová vložka určená pro spalování tvrdého dřeva a používaná pro vytápění prostoru sáláním a konvekcí je v souladu s ustanoveními normy.

EN 16510-2-6:2023-06 Spotřebiče na pevná paliva pro domácnost - Část 2-6: Ohřívače, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickým podáváním dřevěných pelet

a s následujícími evropskými směrnicemi

Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1186 ze dne 24. dubna 2015, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o označování lokálních topidel energetickými štítky

Nařízení Komise (EU) 2015/1185 ze dne 24. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign lokálních topidel na pevná paliva

Zkoušky krbové vložky v souladu s požadavky normy provedené oznámeným subjektem:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Kdo vytvořil výzkumnou zprávu pod číslem:

1015-CPR- 30-16711/TZ

To potvrzuje označení CE umístěné na spotřebiči. Za toto prohlášení o shodě odpovídá výhradně výrobce.

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

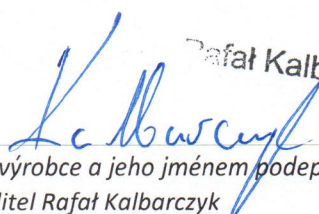
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Místo a datum

Dyrektor


Za výrobce a jeho jménem podepisuje výrobní ředitel Rafał Kalbarczyk



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

0048 48 389 99 19
info@kratki.com
www.kratki.com

HU

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a mi kizárólagos felelősségünkre adjuk ki az alábbi termékre vonatkozóan:

Kereskedelmi név: SVEN

Termék azonosítása: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Gyártó

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

kijelenti, hogy a fent említett, keményfa égetésére tervezett, sugárzással és konvekcióval történő helyiségfűtésre használt kandallóbetét megfelel a szabvány rendelkezéseinek.

EN 16510-2-6:2023-06 Lakossági szilárd tüzelésű készülékek. 2-6. rész: Szobai fűtőberendezések, beépített készülékek és tűzhelyek fapellet mechanikus adagolásával.

és a következő európai irányelvekkel

A Bizottság (EU) 2015/1186 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. április 24.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a helyi helyiségfűtő készülékek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről.

A Bizottság (EU) 2015/1185 rendelete (2015. április 24.) a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a helyben használatos szilárd tüzelésű fűtőberendezések környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról.

A kandallóbetétnek a szabvány követelményeinek megfelelő, bejelentett szervezet által végzett vizsgálata:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Ki készítette a kutatási jelentést a szám alatt:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Ezt a készüléken elhelyezett CE-jelölés igazolja. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége.

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Hely és dátum

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk
A gyártó nevében és megbízásából Rafał Kalbarczyk termelési igazgató írta alá.



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

RO

Declarația de conformitate UE

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea noastră exclusivă pentru următorul produs:

Denumire comercială: SVEN

Identificarea produsului: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Producător

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

declară că inserția pentru șemineu menționată mai sus, proiectată pentru arderea lemnului de esență tare și utilizată pentru încălzirea spațiilor prin radiație și convecție, este conformă cu dispozițiile standardului

EN 16510-2-6:2023-06 Aparat de ardere a combustibililor solizi de uz rezidențial -- Partea 2-6:
Aparat de încălzit încăperi, aparate încorporabile și aragazuri cu alimentare mecanică cu peleți de lemn

și cu următoarele directive europene

Regulamentul delegat (UE) 2015/1186 al Comisiei din 24 aprilie 2015 de completare a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește etichetarea energetică a aparatelor de încălzire locală

Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei din 24 aprilie 2015 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele locale cu combustibil solid

Testarea inserției pentru șemineu în conformitate cu cerințele standardului, efectuată de un organism notificat:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Cine a creat raportul de cercetare sub numărul:

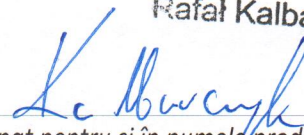
1015-CPR- 30-16711/TZ

Acest lucru este confirmat de marcajul CE aplicat pe aparat. Această declarație de conformitate este responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Dyrektor

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)
Wsola 03.04.2024
Locul și data

Rafał Kalbarczyk


Semnat pentru și în numele producătorului de
către directorul de producție Rafał Kalbarczyk



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική μας ευθύνη για το ακόλουθο προϊόν:

Εμπορική ονομασία: SVEN

Αναγνώριση προϊόντος: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Κατασκευαστής

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

δηλώνει ότι το προαναφερθέν ένθετο τζάκι σχεδιασμένο για καύση σκληρών ξύλων και χρησιμοποιούμενο για θέρμανση χώρου με ακτινοβολία και συναγωγή συμμορφώνεται με τις διατάξεις του προτύπου

EN 16510-2-6:2023-06 Οικιακές συσκευές καύσης στερεών καυσίμων -- Μέρος 2-6: Θερμαντήρες δωματίου, εντοιχιζόμενες συσκευές και κουζίνες με μηχανική τροφοδοσία pellets ξύλου

και με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες

Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/1186 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2015, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2010/30/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ενεργειακή επισήμανση των τοπικών θερμαντήρων χώρου

Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1185 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2015, για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τοπικές θερμάστρες χώρου στερεών καυσίμων

Δοκιμή του ένθετου τζακιού σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου που διενεργείται από κοινοποιημένο οργανισμό:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Ποιος δημιούργησε ερευνητική έκθεση υπό τον αριθμό:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση CE που φέρει η συσκευή. Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Τόπος και ημερομηνία

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

Υπογράφηκε για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από τον
διευθυντή παραγωγής Rafał Kalbarczyk



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

ES

Declaración de conformidad de la UE

Esta declaración de conformidad se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad para el siguiente producto:

Nombre comercial: SVEN

Identificación del producto: SVEN, SVEN/BLACK, SVEN/BLACK/BA1

Fabricante

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

declara que el mencionado inserto de chimenea diseñado para quemar madera dura y utilizado para la calefacción de espacios por radiación y convección cumple las disposiciones de la norma

EN 16510-2-6:2023-06 Aparatos domésticos que utilizan combustibles sólidos -- Parte 2-6: Aparatos de calefacción, aparatos empotrados y cocinas con alimentación mecánica de pellets de madera

y con las siguientes directivas europeas

Reglamento Delegado (UE) 2015/1186 de la Comisión, de 24 de abril de 2015, por el que se completa la Directiva 2010/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta al etiquetado energético de los aparatos de calefacción local

Reglamento (UE) 2015/1185 de la Comisión, de 24 de abril de 2015, por el que se aplica la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo a los requisitos de diseño ecológico aplicables a los calefactores locales que utilizan combustibles sólidos

Pruebas del inserto de chimenea conforme a los requisitos de la norma realizadas por un organismo notificado:

NB1015 STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. Hudcova 56b, 621 00 BRNO

Quién creó el informe de investigación con el número:

1015-CPR- 30-16711/TZ

Así lo confirma el marcado CE colocado en el aparato. Esta declaración de conformidad es responsabilidad exclusiva del fabricante.

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.04.2024

Lugar y fecha

Dyrektor


Rafał Kalbarczyk

Firmado en nombre y representación del fabricante por el
Director de Producción Rafał Kalbarczyk.